

Porównanie tłumaczeń Jana 12:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Tego nie zrozumieli Jego — uczniowie — początkowo, ale kiedy uwielbiony został Jezus, wtedy przypomnieli sobie, że to było o Nim napisane i to uczynili Mu.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Tych zaś nie poznali uczniowie Jego początkowo ale gdy został wstawiony Jezus wtedy zostało im przypomniane że te było o Nim które są napisane i te uczynili Mu
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jego uczniowie nie rozumieli tego z początku,* lecz gdy Jezus został uwielbiony,** wtedy sobie przypomnieli,*** że to było o Nim napisane i to Mu uczynili. ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Tego nie pojęli jego uczniowie najpierw, ale gdy wstawiony został Jezus, wtedy przypomnieli sobie, że to było o nim napisane i to uczynili mu.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Tych zaś nie poznali uczniowie Jego początkowo ale gdy został wstawiony Jezus wtedy zostało im przypomniane że te było o Nim które są napisane i te uczynili Mu

¹⁾ <x>480 9:32</x>

²⁾ <x>500 7:39</x>

³⁾ <x>500 2:22</x>; <x>500 14:26</x>